

J.B. Berns

Resten van een taal:

*De Joodse elementen in de Limburgse slagersvaktaal**

Summary

A 1967 study of the Brabantine and Limburg dialects, which explored the butchers' jargon, among other things, devoted a set of 34 questions to Yiddish butcher's jargon. The answers given by the non-Jewish local butchers are remarkable in more than one sense. At the one hand there is the fact that since the middle of the nineteenth century only remnants of Western Yiddish survived in isolated corners of Holland, at the other hand there is the holocaust that destroyed almost the entire Dutch Jewish community. The given answers can only be a reminiscence on prewar contacts between Limburg butchers and Jewish butchers or cattle-dealers.

These data show a special kind of language contact; they also offer the opportunity to investigate if there is some regional variation within Dutch Yiddish.